

Minister Arthur Dowers:

"NO CONTA RIBA MI PA FIRMA NINGUN LEY PA LEGALISA NINGUN CANNABIS!"



MINISTER di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a declara su posicion cla y raspa riba e discusionnan andando pa algun tempo caba tocante e legalisacion di cannabis (marihuana) na Aruba. El a comenta cu esnan cu ta papiando tocante e tema aki ta bayendo den e direccion cu nan kier bay haci politica cu esaki. Minister Dowers a añadi enfaticamente: "Mi ta kere nan por wel di stop e discusion numa , pasobra ami, como Minister di Husticia no ta bay firma ningun ley pa haci ningun cannabis legal na Pais Aruba!" E mandatario a añadi cu ta cada persona su derecho pa discuti riba e parti academico y e parti di medicina, pero pa loke t'e parti legal y e parti caminda e lo mester haci esaki pa medio di un ley algo cu lo ta posibel na Aruba, el a subraya: "no conta riba mi!"

Como cu Corsou no tin fin pa up-grade su categoria

InselAir ta cuminsa bula for di Aruba pa tur ciudad Mericano

Mientras cu Corsou lo keda cu tur buelo pa paisnan den region

FOR di algun tempo caba, InselAir a bin ta evalua hasta pa muda su operacion for di Corsou pa Aruba, pa cual el a haya masha reaccion di e pasaheronan na Corsou, cu a pone cu gerencia di InselAir a wanta su decision.
Pero por a conclui cu di parti di Departamento di Aviacion Civil di Corsou practicamente nada ta ser haci pa bolbe pone Corsou den categoria 1, despues cu FAA a degrada Corsou pa categoria 2.

Riba dje, awor ta sali na cla cu sra, Sujaine Quirindongo, no kier sigui na timon di dicho departamento mas, y a pidi pa traslado pa un otro departamento di Gobierno. Esaki a causa un ola di preocupacion di e.o. autoridadnan di Curacao Airport Holding y diverso compania di aviacion.
E situacion t'asina serio, despues cu sra. Sujaine Quirindongo, a bira conoci tambe cu e consehero di FAA, Jay Rodriquez tambe a dicidi di bandona trabao, pa cual te awe Corsou tin problema pa wordo up-graded pa categoria 1.
Ningun hende no sa di e status di e trabaonan haci te awor. Mientrastanto sra. Giselle Hollander a keda nombra como director interino di Departamento di Aviacion Civil na Corsou e e meta pa finalisa e trabao pa up-grade Corsou pa categoria 1 y mirando e situacion aki ta tumando demasiado tempo y no tin claridad pa ki tempo por spera e cambio.

Esaki a pone cu InselAir mes a dicidi di "sigui carga awa hiba laman", esta di no kier ta teima mas y a dicidi di tuma su decision.
Di acuerdo cu Edward Heerenveen, Director di InselAir, nan a dicidi di concentra riba tur buelo for di Corsou pa destinacionnan Latino Americano, manera pa Colombia y Venezuela y otro islanan den region e.o. Santo Domingo y/of St. Maarten.

Maske cu e degradacion di parti di FAA por tin consecuencia p'e buelonan aki, si e paisnan aki dicidi di haci fastioso tambe.

InselAir no kier ta dependiente di Corsou so, y a dicidi cu otro luna, InselAir lo cuminsa su operacion oficialmente for di Aruba y como tal lo concentra tur buelo pa Merca, lo sali solamente for di Aruba. Di mes InselAir Aruba, ya tin su avionnan cla y tin su personal, cu ya ta bulando riba buelonan di InselAir, loke ta haci cu e personal ta acredita caba.
Dia cu gerencia di InselAir kier a haci mesun cambionan aki, hasta Gobierno di Corsou a reacciona, pero manera por conclui, e.o. Minister Charles Cooper no a haci nada pa sali na interes di InselAir, pa menciona.

Minister Michelle Hooyboer a celebra su aña cu regalo sorpresa pa muchanan di Imeldahof y Casa Cuna

MINISTER Hooyboer-Winklaar di curason a gradici tur hende presente pa a bin celebra su hacimento di aña cu ne y tambe a gradici un y tur pa e excelente trabao cu nan ta haci henter aña. Segun e minister di asuntonan economico, asuntonan social y cultura, sin e apoyo valioso y bon trabao den ekipo cu tur hende ta desplega diariamente nada no por wordo logra.
Despues di e discursonan tur presente a wordo invita pa disfruta di un dushi desayuno y por a combersa cu Minister Hooyboer-Winklaar ariba diferente topico.
Na momento di extende e invitacionnan, e minister a haci un peticion pa no trece un regalo pe, pero pa trece un regalo pa sea e muchanan di Imeldahof of esnan di Casa Cuna. Prome cu corta bolo, Minister Hooyboer-Winklaar a entrega un donacion tambe na Imeldahof, cual a wordo ricibi cu brasanan habri.
Asina Minister Hooyboer-Winklaar a habri su hacimento di aña na un forma hopi special y di berdad hopi ameno, ofreciendo amigonan y coleganan un momento pa relaha, disfrutando mey mey di naturalesa na Parke Nacional Arikok.



Minister Oduber y colega di Sint Maarten Minister Pantophlet a firma un Intentie Verklaring

Lo coopera riba terenonan di turismo, scheepvaart y principalmente aviacion civil



E siman aki Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber a firma un 'Intentie Verklaring'cu Minister di Turismo, Asuntonan Economico, Transporte y Telecomunicacion di Sint Maarten, Romeo Pantophlet pa coopera riba diferente aspecto importante, resaltando e parti di Aviacion Civil.

Minister Pantophlet a indica cu e acuerdo aki ta pa traha hunto riba tereno di turismo, scheepvaart y aviacion civil, poniendo atencion special riba e ultimo aki mirando cu debi cu Corsou a wordo baha di categoria 1 pa categoria 2, Sint Maarten a wordo baha tambe automaticamente. Minister Pantophlet a haya e mandato di su Gobierno pa hisa categoria di Sint Maarten un biaha mas pa categoria 1 den e menor tempo posibel y Aruba a mustra su intencion di coopera pa yuda e isla logra e meta aki.

Minister Oduber di su banda a bisa cu e intencion di cooperacion a cuminsa for di algun luna pasa, for di momento cu Minister Pantophlet a bishita Aruba y a conversa riba diferente tereno di interes mutuo. E mandatario di Sint Maarten tabata particularmente interesa riba e privatisacion di ATA como tambe e aspecto di Aviacion Civil, mirando e downgrading pa categoria 2.

Asina nan a pidi e ayudo di Aruba mirando e trabounan cu a bin ta wordo haci, e mantencion di nos categoria y e bon finalisacion di e ultimo encuentro cu tabatin cu FAA na Aruba. Asina e siman aki Ministernan di Aruba y Sint Maarten a yega e siman aki na un acuerdo di intencion di trabou mutuo riba tereno di turismo, scheepvaart y tambe aviacion civil. Ta bay tin acuerdo di trabou conhunto caminda Aruba lo duna tur e sosten necesario pa cu e formacion cu Sint Maarten tin di nan departamentonan na e momentonan aki.

Minister Otmar Oduber a indica tambe cu a papia riba diferente otro tereno di cooperacion cu por tin pa cu Aruba. Un di nan, cual por cierto ta hopi exitoso ta e industria di crucero di Sint Maarten. E mandatarionan a keda di topa na october na Corsou durante e conferencia di FCCA caminda lo papia mas detayadamente riba esaki. Despues lo realisa un bishita na Sint Maarten pa por papia riba e desaroyo di con e isla aki por asisti Aruba pa continua e trend di ta creciendo den un forma bastante acelera pa loke ta trata industria di turismo crucero.

Registracion di avionnan por ta un pilar nobo Aruba den futuro

Minister Otmar Oduber durante e 2nd Annual Offshore Aircraft Registration Conference





DIAHUEBS mainta a cuminsa e 2nd Annual Offshore Aircraft Registration Conference na Renaissance Convention Center. Minister Otmar Oduber a indica cu loke a resalta den e conferencia aki ta loke Gobierno a bin ta monitoreando y tin di bay tambe pe, esta e outsourcing di cierto tareanan si kier sigui crece pa loke ta e parti di registracion di avionnan na Aruba.

E mandatario a duna di conoce cu nos tin un Departamento di Aviacion Civil di un nivel sumamente halto pa loke ta trata e aspecto di seguridad, cu ta un di e cosnan cu ta wordo poni hopi atencion riba dje.

Un di e puntonan cu Minister Oduber a trece padilanti durante e conferencia ta cu mester percura no solamente pa e parti di seguridad ta importante, pero tambe e velocidad den cual ta duna servicio, si kier crece den e parti aki.

Minister Otmar Oduber ta convenci cu e tarea cu Aviacion Civil ta haci pa loke ta e aspecto di seguridad ta sumamente halto y mester poco, poco bay cambiando e pensamento eyden cu en bes di ta solamente un instituto cu ta eherce control, vigilancia riba e aspecto di seguridad, cu nan por integra e otro componentenan cu ta added value, como tambe e calidad y rapidez di servicio cu ta wordo duna.

Riba esaki ta conversando na e momentonan aki, Gobierno a tuma un decision cu lo bay outsource e aspecto di inspeccion cu lo mester tuma luga riba e avionnan cu registra awor aki en adelante. Esaki lo mester tuma luga bou di in supervision estricto di nos propio inspectornan akinan na Aruba, como tambe Departamento di Aviacion Civil. Lo percura tambe pa nos inspectornan cu tin na e momentonan aki, continua cu e tareanan cu nan tin cu e riba 90 avionnan cu tin registra na e momentonan aki.

Minister Oduber ta di opinion cu si Aruba no cambia su pensamento y mentalidad pa loke ta trata registracion di avionnan, e 'new bornnan'lo pasa Aruba rapido. Di otro banda, Aruba ta na un nivel y etapa cu lo dura e newbornnan aki un tempo prome cu nan por yega unda nos ta, pero definitivamente mester percura pa e calidad di nos servicio y rapidez di nos servicio, sin cu e ta mishi cu e aspecto di seguridad, mehora. Si logra esaki, Aruba lo sigui crece riba e tereno aki y e ta un di e metanan cu tin, e mandatario a duna di conoce.

Registracion di avionnan pa Aruba ta di importancia, e ta un parti di ingreso di nos economia, e ta crea no solamente fondonan adicional pa Gobierno y mas conocemento riba tereno di aviacion civil, pero e tin un spin off den economia Arubano pa loke trata oficinanan di abogado, accountantnan fiscal, entre otro. "E tin un variedad di protagonistanan cu por forma parti di dje. E conferencia aki ta pa habri wowo di tur e instancianan aki cu registracion di avionnan lo por ta un pilar nobo pa Aruba den futuro", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

Di acuerdo cu Andin Bikker

Cu tur cambio di ley di LTU ta mihor revoca actual ley y bin cu uno nobo

E concepto di Ley di Admision y Expulsion cu a drenta Parlamento recientemente tin masha eror aden. Siman pasa fraccion di Democracia Real a entrega su relato di pregunta y observacionnan cu Democracia Real tin di e ley aki di LTU. A primera bista, segun Andin Bikker, e ta un ley sumamente mal traha, e ta un ley unda ya caba tabatin hopi preocupacion, pa cu admision y expulsion, ora cu na 2007 Gobierno di e tempo ey a cambi'e, cu tabata Swiss Model, unda un stranhero despues di 3 anja, e tin cu bay for di Aruba. E Swiss Model aki sigur no ta na fabor di Aruba mes.

Y di dos ta, cu e Arubiano Hulandes, tur anja mester pidi permiso pa su senjora. Cos cu a percura pa hopi problema. Pero e concepto nobo ta bay mucho mas leu, cu loke cu a keda senjala aki. Segun Andin Bikker, den e concepto nobo tin como 25 decreto nobo, cu ta duna e Minister mas poder p'e mes por regla un que otro. Ta manera un "carte blanche" ta duna Minister p'e mes tuma su decision. Pa colmo Parlamento no a haya ningun concepto di un di e 25 decretonan aki, segun Andin Bikker pa loke ta su ehecucion. E cambio di ley aki di LTU y ora di cambia un ley existente, tin mas di 90 pagina di cambio cu mester di mas atencion. Mira con e Minister actual a cambia caba, e temporada di estadia di 90 pa 180 dia, cu ta crea e supuesto turistanan pa traha na Aruba. Andin Bikker ta kere cu e ley actual mester wordo revoca y mihor bin cu un ley totalmente nobo.

39 boet a cay durante control di trafico pa cu muchanan den trafico na Bubali

DIAHUEBS mainta Sra. Ester Marquez cu ta Polis di Bario di Noord hunto cu su otro colega a tene un control den trafico na Bubali esaki ta pa conscientisa publico cu ta tras di stuur pa ta consciente cu muchanan ta participa den trafico y kico ta e seguridad di nan. E mensahe aki no ta solamente pa mayornan pero pa e auto busnan chikito cu ta transporta muchanan pa scol y con pa transporta nan unda un mucha bou di 12 aña no ta permitibel pa sinta dilanti, y tur mucha cu ta sinta pa tras mester tin nan safety belt y esnan dilanti tambe segun Sra. Marquez. Pa locual ta un pickup ta basa pa transporta carga locual ta contratista y hopi ta uza pickup di dos porta pa transporta mucha of tin famia pero si bay na ley ta bisa cu muchanan bou di 12 aña no por ta sinta dilanti.

Vleeming huramenta como abogado



ABOGADO Anthony Vleeming ta ser huramenta na Aruba. Asina e ta bira e di 35 abogado di e oficina VanEps Kunneman VanDoorne, unda e ta traha desde augustus 2012. Anthony ya ta duna asistencia na diferente empresa den caso comercial general, mayoria di nan den procedemento hudicial.

For di su diescuater aña, Anthony a biba na Aruba y el a bay scol secundario na Colegio Arubano. Na februari 2006 el a obtene su doctoraal den ley Arubano na Universidad di Aruba. El a sigui su master na Erasmus Universiteit Rotterdam y na comienso di 2008 el a completa su estudio, cu derecho priva como specialisacion.

Prome cu Anthony a reemigra pa Aruba, el a traha na GMW Advocaten na Den Haag, unda el a duna asistencia na empresa local y multinacional pa loke ta trata derecho general di contract y di sociedad. E ta un abogado di proceso cu experiencia y e tribunal di Den Haag a nombr'e curator den diferente caso di bancarota.

Desde 1997 VanEps Kunneman VanDoorne tin un filial na Aruba y ademas di Anthony, e abogadonan Jeannot de Cuba (partner), David Wever y Dirk Ormel ta traha eynan. Tambe VanEps Kunneman VanDoorne tin filial na Boneiro, Corsou, Sint Maarten y un Dutch Caribbean Desk na Amsterdam y di e forma aki e oficina ta riba tur e islanan di Caribe Hulandes. VanEps Kunneman VanDoorne ta duna servicio huridico na empresa, gobierno, organisacion no gubernamental y persona priva pa loke ta trata transaccion y procedemento.

Drs. Paul Croes serca Minister Spies;

Parlamento tambe tin un rol pa fortalece e lasonan den Reino



DURANTE e encuentro entre Presidente di Parlamento di Aruba drs. Paul Croes y Minister di Asunto Interno y Asunto di Reino sra. Lisbeth Spies, Croes a mustra riba e esfuersonan cu Parlamento di Aruba ta haci pa fortalece e lasonan entre e partnernan den Reino.

Riba nivel Parlamentario e comisionnan y e dos Parlamentonan (Aruba y Hulanda) ta sigui traha riba topiconan comun.

Sr. Croes ta kere cu Aruba riba tereno di gobernacion ta haciendo hopi esfuerso p'e relacionnan ta bon, pero cu un situacion manera na Corsou esaki ta kita atencion for di e esfuersonan positivo di Aruba. Mester keda focus riba e cosnan aki tambe, segun Croes.

Drs. Paul Croes ta mira mas caminda pa sigui coopera, unda cu e relacionnan mester tin como punto di salida "win win" pa tur pais den Reino.

Paul Croes ta convenci cu Aruba ta haciendo hopi pa locual ta inversionnan, pero tambe mester keda atento riba procedura y reglanan di bon gobernacion.

E institutonan democratico mester keda reforsa cu instrumentonan legal y asina nos democracia fortifica. Un reunion sigur interesante y ameno entre e Minister di Asuntonan di Reino y Presidente di Parlamento di Aruba.

Prome Minister Eman presente na despedida di miembronan di Tweede Kamer

DEN HAAG- Minister-President Mike Eman apesar di su agenda sobrecarga a traha tempo liber pa asisti n'e ceremonia di despedida di e miembronan di Tweede Kamer, entre nan e Presidente saliente sra. Gerdi Verbeet. Eman a tuma e oportunidad aki pa personalmente gradici e miembronan di Tweede Kamer cu a hinca tempo pa promove y fortifica e lasonan den Reino, entre nan Bas Jan van Bochove (CDA), Ineke van Gent (GroenLinks), Willibrord van Beek (VVD) y Cynthia Ortega-Martijn (ChristenUnie). Publicamente Eman a wordo yama bon bini dor di sra. Gerdi Verbeet. Na final di e parti oficial di e reunion Prome Minister Eman a papia cu e miembronan saliente pa di e forma aki acentua y afirma e lasonan di amistad. Den 'politiek Den Haag' tin respet grandi p'e maneho di Gabinete Mike Eman unda gremio, partnernan social y otro organisacionnan ta discuti y yega na consenso den un Dialogo Social. Eman, kende tabata invitado den Ridderzaal diamars ultimo pa tende e Troonrede di Su Mahestad Reina Beatrix, ta papia e siman aki na Den Haag cu mandatario y lidernan politico con fortifica e cooperacion entre Hulanda y Aruba, e.o. riba tereno economico. Diarazon mainta Eman a intercambia en extenso di pensamento cu su homologo Mark Rutte y den oranan di anochi cu Minister Liesbeth Spies di Asunto Interno y Relacionnan di Reino. Prome Minister Eman a hiba combersacionnan tambe riba e mision espectacular cu Wubbo Ockels cu su bapor di bela di zero-emision Ecolution ta bay haci otro luna na Aruba. E cooperacion di Ockels cu Aruba a haya masha hopi atencion den prensa Hulandes.

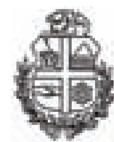
Minister Presidente demisionario Mark Rutte

Relacion Aruba cu Hulanda ta excelente

Un di e reunionnan poni riba e programa di Prome Minister Mike Eman t'esun cu Prome Minister demisionario di Hulanda Mark Rutte. Despues di e eleccion di e luna aki, e partido di Mark Rutte a sali e gran triunfador, cual ta un indicacion cu tin hopi probabilidad cu e lo bolbe como lider di e Gobierno nobo. E politico tabata masha anima cu e reunion y a cuminsa pa bisa cu e ta masha bon amigo cu Prome Minister Eman. Den e reunion a papia di e lasonan historico cu ta existi entre un pais asina chikito den Europa y un isla chikito den Caribe. "E ta special p'esaki, pero extra special pasobra nos por habri e caminda pa Aruba na Europa y di otro banda, Aruba por bira un hub pa Hulanda y e economia Hulandes direccion di Latino America y henter Caribe." E relacion cu e tabatin como lider di Gobierno Hulandes cu Eman tabata fantastico, segun su palabranan. Apesar cu Eman no tin un celular, e por haye semper rapidamente na telefon ora cu e mester. Rutte a bisa cu loke mas bon e ta haya di e relacion ta cu, e tin meta pa pone e economia move y crea mas cupo di trabou, combati e crisis y e mesun cos aki e ta sinti cu t'e mesun agenda cu Prome Minister Eman tin pa Aruba. "E ta pensa con pa crea mas cupo di trabou, pone e economia crece, logra un bon balansa den e economia, mas bienestar p'e ciudadanonan, haya mas inversionista n'e pais. Pesey e relacion ta increibel bon," Rutte a duna di conoce. Na mesun momento el a señala riba e hecho cu Aruba for di 1986 caba tin su Status Aparte, cual ta haci cu awor e ta un ehempel y por yuda e otro paisnan nobo den Reino, esta Corsou y St. Maarten pa yega liher na relacionnan politico stabiel. Rutte a enfatisa cu su ambicion semper ta, pa cu e islanan di Caribe, soluciona e problemanan. Na Aruba e ta masha tiki, pero na Corsou y St. Maarten ainda e ta hopi fresco y tin hopi cos pa regla ainda den nan posicion nobo.







Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante 24 september 2012 durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65, di un peticion cu a ser haci pa obtene un restaurantvergunning B pa e parcela Seroe Blanco 29-A. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.

Encuentro importante entre Presidentenan, Paul Croes y Presidente Eerste Kamer, De Graaf



E reunionnan di Presidente di Parlamento di Aruba drs. Paul Croes na Den Haag ta continua den forma positivo.

Diarazon Paul Croes a sinta cu Presidente di Eerste Kamer sr. De Graaf pa papia riba e desaroyonan na Hulanda y Aruba. E cooperacion cu ta existi entre Eerste Kamer y Staten na Aruba, y unda esaki por ta mas estrecho.

Tambe a discuti riba proceduranan parlamentario, e nivel di debate, eficiencia di reunionnan, topiconan riba e agenda politico y tambe e desaroyo di Aruba su economia, mirando e situacion di Valero. E Presidente di Eerste Kamer G.J. de Graaf ta un persona cu ta hopi na altura locual ta sosode na nos isla. Ta un persona cu a cabesa e comision di asuntonan di Reino pa varios aña.

Un combersacion ameno unda cu Staten di Aruba un bes mas a haya e confirmacion di recibi apoyo un cu mester for di Eerste Kamer. Ta planeando un bishita pa Aruba den curso di inicio di 2013.

Presidente di Parlamento drs. Paul Croes

Despedida di Presidente di Tweede Kamer tabata un momento importante y emocional







Den Tweede Kamer tabatin un reunion publico special. Esaki relaciona cu despedida di 50 Parlamentario y entre nan Presidente di Tweede Kamer na Hulanda. Sigur un momento tambe den e discursonan por a tuma nota di un momento emocional.

Prome Minister Mike Eman y tambe Presidente di Parlamento di Aruba, drs. Paul Croes a ser invita.

Sra. Gerdie Verbeet, Presidente di Tweede Kamer, a scucha palabranan di algun Parlamentario cu a bay.

Tambe Mark Rutte, Minister Presidente Hulandes, a hiba palabra y na mes momento duna condecoracion di La Reina na Gerdie Verbeet. Esaki a sosode den e sala di Tweede Kamer. Despues di e ocasion aki a logra entrevista mesora cu drs. Paul Croes, Presidente di Parlamento, kende a splica con a bay cu e despedida. Esaki ta un momento importante.

Den e discursonan por a tuma nota di un momento hopi emocional. Un persona cu a desplega e trabao aki hisando e imagen di Tweede Kamer na un nivel cu nos lo desea di ta.

Drs. Croes a comenta cu e tipo di encuentronan aki ta importante, pasobra cu nan a haci un refleho riba su trabao como Presidente y berdad mester bisa cu den e mesun funcion na Aruba, como Presidente no ta tur ora e stoel ey ta esun di mas facil.

E ta sigur rekeri sabiduria, pasenshi y bo mester ta na naturalmente semper representando henter Parlamento.

E ta un momento sigur importante unda bo ta siña hopi di kico t'e trabao di un Presidente di Parlamento, den e caso aki Tweede Kamer.

E acesibilidad di pueblo pa sigui e reunionnan, pa por bishita e reunionnan. Pero tambe e actuacion tambe di Presidente, con bo ta handel zowel esnan di oposicion cu tur e lidernan pa por yega na decisionnan, segun Presidente di Parlamento.

Esey ta loke ta haci nos politico, debati y discuti riba tur cos, pero mester yega na un decision pa por naturalmente guia bo sociedad. Esey ta un responsabilidad grandi cu tin como Politico, pero tambe Presidente representando e instituto legislativo mas importante di nos pais segun drs. Paul Croes.

Segun Candelario "Boosh" Wever, Parlamentario Ciudadano

Atencion Otmar, ta mucho casualidad pa dos ruman di Tico haya proyecto pa desaroya Bushiri hotel? Y cu cua fondo?

INCREIBEL cu awor, door di señor Jan de Ruiter, pueblo di Aruba ta haya sa ta kendenan ta para tras di e compania cu a haya e proyecto di Bushiri Hotel.

Otmar a bisa cu ta un grupo di yiu di tera ta bay desaroya e proyecto; pakico e no a bisa cu e yiu di tera ey tawata (pa casualidad) e dos rumannan di Tico? Si ta berdad cu un of mas negoshi di e rumannan a yega di faya, y hasta bay failliet, ta con nan lo por cu un proyecto asina grandi? Y di unda nan ta saca e fondo pa por caba di desaroya Bushiri?

No ta Otmar tabata consehero y man drechi di Tico? No ta Otmar tabata sospechoso hunto cu Tico den e fraude (comproba) di mas grandi den historia di Aruba? No ta mesun Otmar cu a para mira su boss wordo sentencia?

No ta Otmar tabata para den e administratie di e compania Aris cu Otmar mester haya plaka pa handle papel pa e contratista na Directie Financiën?

No ta Otmar tabata e persona cu tin diferente declaracionnan contra dje, na unda sospechosonan ta bisa (bow huramentacion) cu e tabata e persona hopi importante pa e documentonan den Fraude Zaak di Fondo Desaroyo San Nicolas? No ta Otmar ta esun cu e contratista Aris (e donjonan si a bay sera) tawata paga Afl. 2.000 pa handle papel?

No ta Otmar tabata e persona cu e contratistanan mester a trece e documentonan cerca dje den e caso di Fondo Desaroyo San Nicolas?

Y no ta Otmar ta esun cu a duna Tico, via e universidad di Merca, un trabow pa hasi onderzoek y pa colmo sin hasi un destaho publico?



Y no ta Otmar ta esun cu, segun informe, ta duna e compania si di coordinador hopi trabow?

Segun nos a comprende Otmar tambe lo tin algo di bisa den e radio cu a wordu cumpra poco tempo pasa, cu ta Blitzs FM?

Seguridad Nacional mester hasi investigacion riba e cos aki, pasobra tin mucho cos cu ta lanta sospecho cu tin algo cu no ta klop den e caso aki, y den tur e cosnan aki. Pueblo ta hasiendo demasiado pregunta y ta ansioso pa sa ken ta e Otmar aki. E Otmar aki pa casualidad por ta e Minister actual di Turismo cu tanto cos ta wordo papia di dje? Y pa colmo cua ta e minister cu te dia di awe no kier manda e 274 mb-nan (documentonan) cu pa ley e mester a firma pakiko a desvia di ley di comptabilidad y pa no tene un destaho publico? Te dia di awe ningun documento a ser presenta pa por sa si e desviamentonan aki ta

hustifica, y pa sa na ken e trabounan a ser otorga y pagonan a ser hací, locual ta trece mas duda ainda.

Ta interesante pa sa cuanto di e desviamentonan aki no ta pa favorece un compania of companianan, cu sea direct of indirect ta pertenece pa casualidad na e partner di Otmar, Ralph M.?

Otmar su defensa ta cu e comision a scohe rumannan di Tico, como miho, pa por y mag di desaroya e proyecto? E comision tabata sa cu e compania cu a sali, tawata pa casualidad, di e dos rumannan di Tico ?

Ken sa si Tico pa casualidad, mes no ta den e compania di e dos rumannan aki? Hopi hende liga na Otmar, esta tanchi y ompi pa haya edificio pa verhuur of contractnan lucrativo; un of mas compania di Ralph M, ta den business; y awor e compania di rumannan di Tico tambe ta den touw, nan, pa puro casualidad, a gana e oportunidad pa desaroya Bushiri.

Un conclusion: e handenan cerca y rond di Otmar tin hpi suerte. E suertenan aki ta pa casualidad?

Rudy Lampe ta sigui cu su cruzada pa legalisa marihuana

Awor ta presenta Darcy Soemers, kende a tuma e iniciativa riba Facebook cu e site Legalize Medical Cannabis



Hopi reaccion el a ricibi riba e proposicion pa legalisa cannabis medicinal of marihuana medicinal na Aruba. Hopi reaccion positivo tabatin cu porfin tin un solucion medico riba mesa pa trata adictonan ambulante cu a cay den gara di cocaine, base y otro droga pisa, cu lo por yuda nan bira bek ciudadanonan responsabel. Asina Rudy Lampe a habri su conferencia di prensa di ayera mainta, siguiendo asina cu su cruzada pa legalisa marihuana.

"Nos tur ta preocupa p'e problematica di adictonan ambulante y te awe e yudanza pa saca nan for di dependencia di cocaina, base y crack, apesar di tur bon intencion a fracasa. Pesey hopi a aprecia cu nos a bin cu un solucion.

Tambe tin reaccion basa riba ignorancia y ta nos deber y deber di prensa di informa pueblo debidamente.

Pesey awe nos ta invita tur cu kier sa mas di e topico aki pa bishita riba Facebook e site di Legalize Medical Cannabis. Y ta un honor pa nos presenta awe un hoben di 28 aña cu a tuma e iniciativa y a lanza e site aki.

Su nomber ta Darcy Soemers, kende mes lo conta tocante su iniciativa. Ta hopi curashi e hoben aki tin pa sali afo y nos ta exigi di nos autoridadnan proteccion di su persona y famia".

Esnan cu ta meti den traficacion di droga pisa y den labamento di placa no ta contento cu nos iniciativa, Rudy Lampe a sigui bisa. E mafia kier pa ilegalidad sigui, e negoshi ta lucrativo tanten e ta ilegal.

Nan a kibra den su lugar y a bay cu e hard disk di su computer, e ta duna un recompensa na esnan cu sa algo pa localiza e disco duro aki, polis ta na altura, pero te awe nada a sali afo. Esnan cu ta contra pa legalisa marihuana medicinal t'e mafiosonan y nan ta dispuesto pa paga hende haci e tipo di trabao aki. Pesey e ta demanda proteccion pa Darcy Soemers y su famia.

"Nos ta den e siman di preparacion pa Dia Internacional di Alzheimer cu ta 21 di september, nos sa cu no tin cura p'e malesa aki, cu ta progresivo y cu ta aumentando den nos comunidad dor di e 'vergrijzing' di nos sociedad.

Pero cannabis medicinal ta un di e opcionnan den e investigacion farmaceutico dirigi riba prevencion di e malesa aki.

Investigacion cientifico ta continua y te awor a desaroya un producto di marihuana medicinal cu ta fortifica e sistema 'endocannabinoid' den e tratamento preventivo di Alzheimer.

Un di e paisnan pionero den e investigacion cientifico di cannabis medicinal ta Canada. For di 2001 Canada a reconoce legalmente marihuana como medicina.

Hulanda ta otro pais cu a desaroya productonan farmaceutico basa riba marihuana medicinal. E investigacionnan cientifico den cuminzamento di siglo 21 a demostra cu cannabis ta un medicina poderoso, reconoci pa dokternan.

Na Merca, unda 17 estado a legalisa marihuana medicinal, e debate den eleccion na tres estado awor ta pa legalisa marihuana completo y cobra impuesto pa financia salud y scol. Ta premira cu ya prome cu fin di aña Colorado, Oregon y Washington t'e prome estadonan cu ta bay legalisa marihuana completo. Kier men na Aruba nos ta kedando atras riba e desaroyo mundial", segun Rudy Lampe.

Exitoso sesion di teambuilding pa censo facilita door di Deloitte





Den cuadro di e trayecto di desaroyo cultural y mehoracion di organisacion na Bureau Burgelijke Stand en Bevolkingsrigister Aruba (CENSO), cu den luna di juli ultimo a inicia y cu lo tin un duracion di 2 aña. Diaranson dia 12 di september e team di CENSO a ricibi un training unico di team building na MooMba Beach, facilita door di Deloitte su team di Human Capital Consultancy & Training. E team di CENSO a pasa un merdia haciendo diferente actividad pa asina por desaroya nan habilidad nan pa traha den team. Siguramente e training di team building aki tawata un exito, mirando cu e team di CENSO a hari y gosa hunto manteniendo e importancia di traha den team. Mas importante ta cu na final e empleado nan di CENSO a sinta nan mes mas uni como un team. Deloite ta convenci cu teniendo un training asina pafo di oficina ta e exito den desaroya un departamento den un solo team. Deloitte su team di Human Capital Consultancy & Training lo sigui facilita CENSO durante e trayectorio di 2 aña cu training di entre otro comunicacion eficiente, mehoracion di servicio, liderazgo y mucho mas cu tin di ofrece.

Ta bay cera un parti di L.G. Smith Boulevard temporalmente

Departamento di Obra Publico ta anuncia cu diabierna binidero, esta dia 21 di september, pa 7.00' or di anochi lo bay cera temporalmente e parti di L.G. Smith Boulevard cu ta keda na entrada di waf banda di DOW. Ta cera e pida boulevard aki completamente pa tur trafico pa motibo cu ta bay pone rail riba caminda. Lo probecha mesora tambe pa asina cu caba di pone e rail pa drecha e caminda bek. Pa e motibo aki e caminda lo keda cera pa mas o menos 4 dia.

Lo desvia e trafico cu ta bay direccion di hotel via Weststraat, Arendsstraat y Paardenbaaistraat y e trafico cu ta bin for di direccion di hotel lo pasa den e dianan cu e boulevard ta cera via Paardenbaaistraat, Arendsstraat y Weststraat. Lo indica e cambio di trafico cu borchi y heki di trafico.

Departamento di Obra Publico ta pidi disculpa pa e inconveniencia cu e cambio di trafico riba e parti di L.G. Smith Boulevard menciona lo por trece cu ne.



E Consulado Honorario Aleman na Aruba

ta participa fayecimento di

Hans Günther Jansen

April 26, 1928 - September 18, 2012

Na bida, Ex Consul di Alemania y alabes
Tata di Sra. Landa Cohen Henriquez,
actual Consul Honorario di Alemania.

Gerencia y staff di e Consulado ta sumamente conmovi cu e fayecimento di Mr. Jansen y kier a expresa nos mas sincero condolencia na famia Jansen y Croes

Nos ta compaña boso den e tristesa y den e momento dificil aki.

Aruba Restaurants Inc.

ta participa fayecimento di

Hans Günther Jansen

April 26, 1928 - September 18, 2012

Na bida, fundador di nos compañia y alabes
tata di nos directora Sra. Landa Cohen Henriquez.

Gerencia y staff di Aruba Restaurants Inc. ta sumamente conmovi cu e fayecimento di Mr. Jansen y kier a expresa nos mas sincero condolencia na famia Jansen y Croes.

Nos ta compaña boso den e tristesa
y den e momento dificil aki.

Aruba Restaurants Inc.

Bunita recepcion pa Presidente di Parlamento Paul Croes na Aruba Huis







Un bishita importante cu Presidente di Parlamento di Aruba a haci den su estadia na Hulanda tabata na Cas di Aruba na Den Haag.

Paul Croes a declara: “Sigur un bishita importante como cu ta trata di nos representacion oficial na Hulanda”.

T’e instituto cu ta traha riba e cara di Aruba y di nos Arubianonan bibando na madre patria Hulanda. Aruba Huis semper mester ta riba e programa como cu ta un instituto hopi importante pa nos Arubianonan, pa Aruba y tambe p’e relacionnan diplomatico di Aruba pa cu otro paisnan”. Tambe Paul Croes a scucha di parti di e Minister Plenipotenciario cu tin desaroyonan den bon direccion pa Aruba Huis.

“Mi ta compronde cu cierto departamento entre nan e parti di adquisicion economico ta haciendo avancenan positivo, y cu e relacionnan pa atraccion di inversionnan pa Aruba ta hayando mas atencion”.

Tambe Departamento di Turismo (ATA) tin noticianan alentador, pa cu e desaroyo di turismo di Europa. Otro departamentonan cu tin atencion t’esun di Enseñanza, Finanza y esun di Bienestar y Cultura.

Departamento huridico ta continua cu trabounan importante pa Aruba Huis. Paul Croes a wordo recibi den un forma bunita y no a verwacht esaki.

“Mi a keda positivamente asombra cu e recepcion di e personal di Aruba Huis, e ta ponebo sinti e calor di e Arubiano den un tera frieu. Danki na e personal y tambe na Minister Edwin Abath p’e recepcion caloroso aki”, Paul Croes a termina bisando nos.

Deporte

Real Madrid lo demanda ex vicepresidente di Barcelona



REAL Madrid a anuncia cu lo cuminsa accion legal contra e ex vicepresidente di Barcelona, Alfons Godall, cu despues di e wega cu e team di Madrid a gana 3-2 riba Manchester City a yama Jose Mourinho “psicopata” pa su manera di celebra e ultimo gol. Den un comunicado oficial publica riba su website, Real Madrid “a nenga cu e maximo firmesa e descalificacion” di Godall na e entrenador di Madrid. Ta condena esaki y a anuncia cu lo hiba esaki na su servicio huridico, cu lo cuminsa accion legal. “Real Madrid lo no permiti atake di e naturalesa aki y lo actua semper riba esnan cu ta purba contra e honor di esnan cu ta forma parti di nos club”, e club a bisa den e comunicado. Na final di e wega hunga diamars ultimo, correspondiente na e prome fecha di e fase di grupo di Champions League, Godall a scirbi riba su Twitter: “Lamentable e psicopata celebrando e golnan manera e tabata hungador. Lo ta pa compensa e frustracion di tabata malo ora tabata hunga”. Despues di tende e noticia di Real Madrid, e ex vicepresidente di Barcelona a bolbe uza e rednan social pa contesta. “Ta bisa cu Madrid lo cuminsa accion legal contra mi pa descalifica Mou. Lo ta cos di denuncia pa agredi nos entrenador”, el a scirbi den referencia na e accion di e tecnico portugues contra Tito Vilanova dia 18 di augustus 2011, durante e wega di buelta di Supercopa di España cu Barcelona a gana. Godall tambe a bisa cu si finalmente Real Madrid sigui e accion legal contra su persona, nan lo wordo contesta pa su abogado.



Omar Vizquel ta pasa Babe Ruth den lista historico di hit



OMAR Vizquel a logra hopi mas den su carrera di 24 aña, na pasa e legendario Babe Ruth den lista historico di hit di baseball, algo cu nunca a spera di yega. E venesolano a pasa Ruth cu un doblete den di ocho inning diaranson, pero no tabata mucho pa Jays gana Yankees, cu a gana cu score di 4-2 den e prome wega di double header. Vizquel, di 45 aña, a conecta dos hit pa pone na di 41 lugar den lista di hit cu 2.874. "Mi ta pensa cu ora un conecta un hit pa empata na un di e mihor bateadornan di baseball, ta un sensacion maraviyoso. E hungador aki ta un leyenda di e deporte desde hopi tempo y na menciona mi nomber hunto cu di dje ta ponemi sinti hopi inferior", Vizquel a bisa. "Nunca mi a pensa, nunca hamas, den mi carrera di baseball cu ta largo, cu lo bay yega cerca, ni sikiera compara mi hit cu esun di Babe. E ta simplemente increibel. E ta hopi emotivo, mas cu tur aki na New York", el a bisa. Vizquel, ademas a registra su di dos wega consecutivo cu mas di un hit y di 10 di temporada, pa ubica asina na di dos lugar den historia di Grandes Ligas pa un pelotero di 45 aña of mas, tras di Julio Franco, cu tabata tin 49 na logra esaki.

ZUMBA CONCERT

Part 2

DRESS-UP AS A STAR AND WIN FABULOUS PRIZES

TIX @ CD's & More or C. Dep. Frans F. During class hours.

With special acts by
Janiro Eisden
C-zar Olarte
Derrick Huntington
Angelo Figueroa
and DJ101

RED CARPET Edition

POWEREDBY: ARUBAZUMBAFITNESS

Parking Lot, Complejho Deportivo	Wednesday,	TIME:	FEE:	Arubazumba Members
Frans Figaroa	**Sep. 26th**	**7PM - 9PM**	**Afl. 20,00**	**Only Afl.15!**

Liga di Spaña den problema economico

E futbol spaño ta muriendo pa su mal estado economico, segun e dokter den economia Jose Maria Gay de Liebana ta presenta desde cinco aña pasa, di cual ta papia di e gran problema economico di e clubnan di Liga di Futbol Profesional. "E liga no ta crece, solamente dos club ta crece, Barcelona y Real Madrid. E otro nan ta exactamente mesun caminda cu cinco temporada pasa. Futbol di Spaña ta muriendo. Mi ta kere cu ta keda nan 5 aña mas, y e stadion nan ta duna e rason. E futbol no tin nada", Gay de Liebana a expresa. E informe ta concentra den cinco liga grandi di futbol europeo: e ingles, aleman, spaño, italiano y frances, di cual esun cu ta sobresali di Bundesliga, esun mihor di tur y cu ta yena e stadion nan.

"E modelo di Premier League desde e punto di vista financiero tambe ta den problema, pero tin e modelo di doño di e club, manera Roman Abramovich. E perdida di Chelsea ta financia atraves di su holding empresarial", el a splica. Riba e liga italiano, Serie A ta pasa tambe den problema economico, principalmente e clubnan grandi manera Milan, Inter y Juventus. Riba e liga spaño, Gay de Liebana a papia specialmente riba e inhusto repartimento di derecho di television, di cual Real Madrid y Barcelona ta hiba practicamente 50% di e bolo, mientras cu otro liga manera Inglaterra ta parti esaki hopi mas igual, loke ta hasi cu e clubnan mas humilda ta haya placa pa inverti. Cu dato di temporada 2010-11, e numbernan ta indica cu e clubnan di LFP tabata tin un entrada den su team di 1.669 miyon di euro, mientras cu e gasto ta 1.830 miyon. E principal causa di esaki ta debi na e salario halto di e hungadornan, ya cu mientras e clubnan no por paga, e futbolista nan ta bay traha den Ferrari, loke ta demostra cu e esaki nan ta hasi e clubnan pober. Drentando den cuenta di teamnan, Barcelona y Real Madrid ta e dos unico team cu tin capacidad di genera hopi entrada (450,7 miyon di Barcelona, y 479,3 di Real Madrid), y e resto di clubnan, Valencia (119,6), Atletico Madrid (99,9) y Sevillas (82,9), tin cu sobrevivi cu hopi poco recurso.



Caithlyne Kock a celebra su 3er cumpleaño den Candyland



DIADOMINGO dia 9 di September 2012 Caithlyne Kock baby 09-09-09, Baby Miss Aruba y Reinita Checkpointcolor 2012 a celebra hunto cu su mayornan Robert y Chastity Kock, henter su famia, amiguita y amiguitonan su tercer cumpleaño den e mundo di Candyland. Un atardi caminda nan a disfruta di dushi mangelnan, pasa boca, dino jump y weganan dushi pa tur mucha. Caithy a pasa un dushi dia y asina a disfruta di su Fiesta di Candyland. Pabien Caithy hopi aña mas di bida y salud y sigui haci bon mucha!!!!









Segun Candelario "Booshi" Wever, Parlamentario Ciudadano

Unico culpabelnan di posibel fracaso di proyecto wasteaway na Parkietenbos, ta Gobierno di AVP y Benny, tur tabata di mala fe

FOR di prome cu eleccion na 2009 AVP tabata busca tur moda pa desacredita e projecto di dump na Parkietenbos, y tabata acusami di corupcion den e proyecto ey, sin nunca por a produci un solo prueba pa esey.

Na momento cu e gobierno aki a sinta, nan a boycotea e proyecto, pero pa camufla e asunto, via Parlamento a percura pa un "testrun" wordo haci, unda tur e partidonan envolví for di cuminzamento, lo mester tabata presente conforme un mocion cu a wordo aproba unanimamente. E prome partido sin embargo cu no a wordo invita, tabata e companía cu a desaroya e planta, esta Bouldin & Lawson. Pero AIB/FDA tampoco a wordo invita; y si bo weita e resultado di e testrun, lo bo comprende cu nan presencia lo a stroba e conclusion final di e rapport: e proyecto no ta sirbi.

Lagami splica pakico mi ta culpa e gobierno aki y Benny di a ocasiona e fracaso di e proyecto, aunque ainda tin un chens pa recupera esaki. Y ta AVP y Benny lo mester responsabilisa nan mes pa "kapitaalsvernietiging".

Mi investigacionnan a mustrami riba lo siguiente. Gobierno nunca a haci e mantenimento apropia y corecto di e ekipo. For di 2010 gobierno a wordo avisa cu di acuerdo cu e schedule rutinario, e dientenan di e shredder mester a ser cambia dia bieu caba, y cu si e dientenan keda sin wordo cambia, nan lo haya problema cu e ekipo.

Gobierno a wordo notifica di esaki por escrito, tanto door di Bouldin & Lawson mes, como door di e fabricante di e shredder (SSI). Te awe gobierno ainda no a cambia e dientenan gasta of cu ta falta.

Cu a sigui usa dientenan di shredder bieu y completamente gasta, ta e causa principal cu durante e test constantemente tabatin obstruccion (verstopping) y paronan. Door e shreddernan no tabata wordo manteni manera tabata ser rekeri, esakinan no tabatin/tin e capacidad pa garna ("shred") e material te na e tamaño cu por (a) permiti e equipo funciona smooth y constant. Pone acerca cu a ser haya crankshaft y bolts di e equipo cu a ser horta for di magazijn na Parkietenbos, den desperdicio di cas, anto bo no por spera otro cu na caminda e equipo mester daña of kibra. Benny a bisa den un reunion di Parlamento cu eseynan ta forma parti di nos desperdicio di cas. Con ridiculo un hende por ta.

Pues esaki no ta un asunto di diseño. Esaki ta meramente un caso di falta di mantenimento, y di sabotahe. Gobierno a wordo avisa dos biaha caba por escrito cu falta di mantenimento lo a causa problema den e test. Ta bisto anto cu e idea tabata pa manipula e test pa caba cu e facilidad y cu su trahadornan. Gobierno ta conoci cu e procedura di test, manera cu e contract ta prescribi esaki. Aunke Bouldin & Lawson a recorda gobierno diferente biaha riba e procedura corecto di e test, y pa tenenan mes na e procedura ey, gobierno te cu awe, y despues di tur e tempo ey, ainda no a haci e sorto di test apropia, cu ta necesario pa por haci un evaluacion corecto y precies di e funcionamento y prestacion di e ekipo. Gobierno a gasta capitalnan di florin posibelmente miyones na huur di consultants y pa conduci testnan robez y di mala fe.

Nan sa con pa haci e test correctamente, pero nan ta nenga di haci esey. Posibelmente nan ta teme di wordo confronta cu un resultado positivo. Esaki lo por mustra di ta un indicacion cu nan kier manipula e resultado pa logra nan propio metanan.

E gobierno actual a cancela e parti di e contract cu tabata cubri un facilidad pa desperdicio peligroso, cu lo a trata desperdicio peligroso di cas y comercial. Ta straño anto cu ora bo ta trata desperdicio peligroso contrario na e idea di e contract e resultadonan no ta mes bon cu nan mester tabata?

Si tin desperdicio peligroso den e sushi, esaki ta pa gran parti e culpa di e gobierno actual, pa motibo cu gobierno a cancela e parti di e contract cu lo a trata cu e sustancianan aki.

Chumbo, kimiconan, y otro materialnan similar lo a ser elimina for di e produccion di e planta, si gobierno a cumpli cu su contract. Pues gobierno ta keha riba un situacion cu nan mes a causa intencionalmente.

Mas o menos dos aña pasa Bouldin & Lawson a introduci na Aruba un desaroyador di planta di energía ("Alpine EnergyGroup" di Englewood, Colorado), kendenan a ofrece pa traha un planta cu lo a opera ariba e producto di e planta WastAway, pues cu lo a usa e produccion di e planta (Fluff) como combustibel, ademas di otro material manera petroleumcoke, sludge, tanto di Aruba mes como for di islanan cercano. Dependiendo di e cantidad di e combustibel aki, e planta lo por a produci for di 6 te 33 megawatt.

Y esaki ta un oportunidad cu gobierno a nenga pa motibonan simplemente politico. Un planta di energía berde.

Alpine a reuni cu WEB, y a ofrece pa traha e planta di energia sin ningun costo pa e construccion, ni pa e pueblo, ni pa gobierno di Aruba, pasobra cu e planta lo a wordo financia door di "Energy Investors Funds, "EIF". Ademas, si esey tabata e deseo, nan lo a opera e planta Wastaway tambe.

Lamentablemente WEB/gobierno a nenga hasta di considera e oportunidad aki di un planta cu lo a genera energia berde sin costo alguno pa e construccion; e planta aki den esencia lo a usa y a caba cu tur e desperdicio solido di comunidad di Aruba, pues lo a usa e fluff.

E planta ta keda un sumpiña den wowo di e gobierno actual.

Fuera cu Bouldin & Lawson a wordo excluí for di e test, gobierno ta atrasa dos aña caba den e pago pa e planta.

Gobierno nunca a sigui e pasonan cu e contracto ta rekeri, y cu Bouldin & Lawson a recomenda encuanto e operacion y mantenimento di e planta. E conducta di gobierno den e asunto aki a proba cu gobierno no kier pa e planta traha; p'esey nan a actua na un manera pa trata na evita cu e planta ta funciona efectivamente.

Mi no por conclui otro cu di berdad gobierno no a comporta nan mes di buena fe.

Gobierno actual tabatin algun oportunidad sublime nan dilanti pa consolida nan pensamento riba un Aruba berde; sin embargo nan a scohe pa tira tur e oportunidadnan ey afo.

Gobierno ta predica di kier ta un isla berde, pero nan ta ignora oportunidadnan pa logra exactamente locual nan ta propaganda, esta un isla berde.

Henter e actitud di gobierno den e asunto aki ta mustra cu nan ta e unico culpabel si di berdad finalmente e projecto aki fracasa.

Awor mas cu nunca mi ta anhela e dia cu Ministerio Publico lo actua riba mi denuncia pa denuncia falso contra Benny.

Ami ta prepara, Y abo, Benny?

Evelyn Wever-Croes

21 september Dia Internacional di Cuido di Oido

NOS oido ta comunica nos cu e resto di mundo. Na momento cu un persona no ta scucha bon mas, e ta cuminsa isola su mes di conversacionnan, di asisti na actividadnan social, y poco poco e ta bira un persona solitario. Riba dia internacional di cuido di oido, mi kier pidi pa nos tene cuenta cu e handicap invisibel aki. Di leu bo no sa cu un hende tin problema di oido, y esnan cu tin problema di oido ta sinti cu no tur ora ta tene suficiente cuenta cu nan.

Tambe mi kier urgi, specialmente mayornan, pa trata na preveni problemanan di oido cerca nos muchanan. Un mucha ta nace cu miyones di haarcellen den su orea cu ta permiti scucha, pero cu tempo, nan ta muri. Si e mucha wordo exponi na musica halto constante, manera por ta e caso cu I-pod, mas lihe e ta perde e haarcellen ey y e ta haya problema cu su oido. Problema cu oido por trece cune tambe hopi otro problemanan di salud. E ta responsabilidad di nos como mayor pa cuida e oido di nos yiunan. Dia 21 di september ta dia internacional di cuido di oido, y den e cuadro aki mi kier felicita tur e organisacionnan na Aruba cu ta traha riba e tereno aki, FEPO, Stichting Geluidsoverlast y Quota International of Aruba. Sigui cu e bon trabou!



AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Roy Colastica a presenta su buki "Vuurwerk in mijn hoofd"

Un buki pa hoben cu ta mishi cu topiconan cu normalmente nos no kier papia riba dje



ROLAND "Roy" Colastica a haci lansamento di su buki "Vuurwerk in mijn hoofd" na Fort Zoutman.

Sr. Colastica ta un escritor di buki di mucha y docente di drama na Curaçao. Banda di esaki ta un contado di storia. El a laga sa cu Aruba ta su di dos cas. E tin un trayecto basta largo cu expresion artistico, literario y teatral na Aruba. Aworaki el a bin Aruba pasobra el a skirbi un buki na Hulandes "Vuurwerk in mijn hoofd", cual ta un buki pa hoben y den cuadro di esaki a organisa un presentacion oficial."Vuurwerk in mijn hoofd" ta un buki pa muchanan di 10 pa 12 aña na Hulanda .E buki ta trata di un hoben di 13 aña cu un bida regular, di clase medio y cu ta bay scol. Na cierto momento algun cos ta sosode den su bida. Su mayornan ta separa y door di esey e base cu e tabata tin ta disparce. E ta pasa un trayecto bastante largo den diferente situacion manera "pier pressure", formacion di gang, amistad, enemistad pa e descubri cu e forsa pa bo logra den bida ta den bo mes, Sr. Colastica a manifesta. Esaki no ta un buki solamente pa mucha pero tambe pa adulto. "E hecho cu e mucha ta laga mira y laga compronde su convivencia y e manera con e ta experiencia cierto cosnan ta haci posibel pa hende grandi compronde kico ta pasa den e mucha su bida na momento cu e ta surpasa e sucesonan aki. Segun Roy Colastica, a bira tempo pa nos saca for di nos sistema e hecho cu nos por ta menos of cu nos por ta sclavisa , pa nos por bay dilanti. E buki ta wordo bendi na e librerianan y na Biblioteca Nacional caminda e por ser fia . Intencion ta pa e bira un buki di literatura cu ta bay scol tambe. Tin mester di literatura di nos hendenan local, skirbi tanto na Papiamento como na Hulandes. A agrega cu e buki ta mishi cu topiconan cu normalmente nos no kier papia di dje. Sin embargo si haci esaki accesibel na school , cada maestro lo haya un instrumento den su man pa e por papia cu un mucha tocante desaroyonan cu ta sosode den nos comunidad y desaroyonan emocional cu nos muchanan ta pasa aden, y cu hopi biaha nan ta para nan so den dje, Sr. Colastica a manifesta.

KOK OPTICA

Cu inmenso tristesa nos ta anuncia fayecimento di nos omo y cuña stima:



Hans Günther Jansen

Danki pa tur e bunita recuerdonan cu lo keda graba den nos memoria pa semper!

Pa motibo di luto nos lo ta sera diasabra 22 di september 2012 henter dia.



Cu inmenso tristesa nos ta anuncia fayecimento di nos omo y cuña stima:



Hans Günther Jansen

Danki pa tur e bunita recuerdonan cu lo keda graba den nos memoria pa semper!

Pa motibo di luto nos lo ta sera diasabra 22 di september 2012 henter dia.

INTRODUCING THE NEW

SHOARMA PIZZA

WIN YOURS ON FACEBOOK



THE ORIGINAL SHOARMA PIZZA ESPECIALLY FOR YOU!



Made with fresh tomato sauce, mozzarella cheese and succulent shoarma meat

How to win your Shoarma Pizza & a 2 liter Coca-Cola

Visit us on facebook for more information

CARRY OUT SPECIAL!

Palm Beach	586 0333
Playa/ Tanki Leendert	582 0333
Savaneta	584 0444



GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Vehiculonan di preferencia tin preferencia tur ora?

DEN prensa local por a lesa di e accidente entre un auto di famia y un ambulance. E pregunta ta: e ambulance tin preferencia tur ora of e ta pidi preferencia (caminda liber) coriendo y uzando sirena y luz cora conhuntamente.
Segun nos leynan di trafico un ambulance, auto di polis y brandweer (bombero) ta pidi caminda liber uzando conhuntamente sirena of zwaailicht blauw of cora. uzando sirena so of luz blauw/cora so, no ta duna nan ningun derecho pa pidi preferencia y mucho menos pa tuma preferencia.

- Art. 2 di e Landsverordening wegverkeer ta bisa bon cla cu un manehador di un vehiculo no mag di comporta su mes di tal forma of manera cu e ta trece e libertad di e trafico den peliger sin necesidad of cu e seguridad riba caminda por wordo treci den peliger.
- Art. 4, inciso 2 ta bisa cu ta prohibi pa tur uzado di caminda comporta su mes di tal forma, di moda cu pa su falta ta sosode un accidente di trafico cu morto of lesionnan pisa tuma luga etc.
- Art. 19, inciso 1 te 9 ta papia di e "civielrechtelijke bepalingen" cu ta conta pues pa tur hende cu ta participa den trafico. Na mi aparece e articulo aki ta conta tambe pa e chauffeur di un ambulance, auto di polis of bombero y nan ta keda responsabel pa nan comportacion y echonan.

Den e Landsbesluit verkeersregels tambe tin algun articulo cu ta bon pa menciona den e caso aki.

- Art. 6, inciso 4, sub. a: E luznan di trafico oranje of cora no ta conta pa vehiculonan di preferencia (polis, ambulance, brandweer), tanten cu e seguridad di otro trafico no ta ser treci den peliger, aunke cu art. 16 ta bisa cu e uzado di trafico tin di duna preferencia tur ora na e vehiculonan di preferencia (uzando naturalmente sirena y luz cora of blauw).
- Art. 25, inciso 1 y 2: Tur manehador di un vehiculo cu ta subi un crusada of partimento di caminda, ta "betracht daarbij bijzondere voorzichtigheid". Pues ta prohibi tur manehador di un vehiculo pa subi un crusada of partimento di caminda, tenzij cu e tin e posibilidad pa sin para por sigui core y haci e crusada of partimento di caminda liber.
- Y por ultimo art. 29 ta bisa cu un manehador mester regla su velocidad di tal forma cu e no ta trece peliger of molester pa e otro uzadonan di caminda of haci daño na otro. Cu cua velocidad cu e core e mester por para e vehiculo den e distancia cu e por overview e caretera y e pida cu esaki ta liber.

Mi ta keda para ariba cu un vehiculo di preferencia - uzando zwaailicht blauw / cora y sirena - ta pidi preferencia y caminda liber y no por tuma preferencia of caminda liber, pues no por subi un crusada of partimento di caminda sin mas of baha otro manehadornan for di caminda. E otro uzadonan di caminda si ta obliga di duna preferencia y caminda liber na un vehiculo di preferencia uzando sirena of luznan blauw of cora;.
Esaki no ta conta pa un peaton crusando of cla pa uza un zebra pad.

Hugo J. Kock.

Buki di nobena na honor di Mama Maria di Alto Vista ta di benta den tur parokia

E conexion cu e gran celebracion di e di 262 aniversario/60 aña di Kapel di Alto Vista, un buki nobena a keda publica y ta pa prome biaha cu un nobena a ser traha na honor di La Virgen Mama Maria di Alto Vista. Tur parokia di Aruba a skirbi un oracion di nobena y esaki a ser compila den un buki di nobena. E nobena aki por ser resa na cualkier ocasion, sea na cas pa motibo di enfermedad, peticion y gratitud.
Diamars ultimo un cantidad di fielnan a cumpra nan buki di nobena na Kapel di Alto Vista, despues cu esakinan a keda bendiciona. E buki ta un bunita regalo pa yiunan cu ta studia den exterior y tambe pa sernan mas stima. Un cantidad di 2.000 ehemplar a ser imprimi y despues no ta imprimi mas. E buki aki por ser considera como un relikia. E buki ta obtenibel den tur parokia di nos comunidad.
E prome dia di nobena lo tuma luga diabierna otro siman dia 28 di September na Kapel di Alto Vista y ta turno di Parokia di Noord pa organisa esaki. Despues lo sigui un misa canta door di Coro Santa Anna, dirigi pa señor Mirto Tromp. E nobena ta cuminsa tur dia pa 5:30'or di atardi. Despues lo sigui e ceremonia di cendemento di e antorchanan cu lo keda cendi pa 10 dia largo.

Flanelnan tambe ta di benta
E flanelnan tambe a keda cla y ta na benta na Emco y esaki tambe ta ser considera como un relikia. E ta ser bendi na un prijs hopi modera y tambe ta un bunita recuerdo pa tur fielnan di nos Kapel stima tin den nan hogar como uzo personal o como recuerdo di e gran celebracion.
E ta un bunita regalo tambe pa bo sernan stima. Esnan interesa por yama Emco na telefon 5822425. Pronto Emco lo publica e otro puntonan di benta di e flanelnan.

Despues di basta aña di delib-eracion awor pa aña 2012 a yega na un contracto entre AZV y AVF

RIBA 31 di augustus 2012 AZV y AVF (Arubaanse Vereniging van Fysiotherapeuten) a firma contracto cu otro. Esaki ta e inicio di un trayecto nobo unda calidad y eficiencia di cuido di fisioterapia pa e aseguradonan di AZV ta prevalece. A haci palabracionnan tambe riba e forma cu lo midi calidad di cuido cu ta wordo duna. Ambos partido ta di acuerdo cu ora calidad ta insuficiente mester por actua y ora calidad ta di nivel halto mester por honra esaki.
Pa yega na calidad mester tin tambe tarifanan conforme gastonan y margennan den cuido. Tin deliberacionnan andando pa un contracto pa aña 2013 na unda AZV y AVF ta aportando conhuntamente cu Conquaestor. Esaki ta un compania di Hulanda cu ta haci investigacion riba gastonan y margennan den cuido pa diferente gruponan di dunadonan di cuido. E investigacion cu ta cuminsa e luna aki mester resulta den e base pa tarifanan nobo y manera ta wordo yama 'kostenconform'.
E contracto pa aña 2012 entre AZV y AVF ta e prome paso di e plan total di AZV pa den e siguiente añanan aki no solamente ilustra e calidad di cuido di fisioterapia pero sigur tambe cu e meta pa percura pa honra e dunadonan di cuido pa duna servicio di calidad
na nos comunidad.

Ora di bini cu avion priva of boto tin algun coreccion riba dia di estadia cu of sin garantia

UN bes mas douane kier pone doñonan di avion priva y botonan di placer (yatenan) na altura cu nan a trece cambio den e proceso di douane cu ta basa riba e convenio Internacional di Douane di 18 di mei 1956 y tambe basa riba e ley existente pa cu importacion temporario di e transportacion menciona.

Pa 1 di october 2012 mester haci un declaracion pa importacion temporario por escrito ora di drenta Aruba cu un avion priva of boto di placer na seccion di Waf.

Bou di "uzo personal" ta wordo compronde e uzo di un avion priva of boto di placer dor di su doño of personanan cu tin esaki den nan posicion of cu tin e control di esaki dor cu nan a huur of a haye na un otro manera. Uzo pa fin nan comercial y muy en particular pa cobra pa transporte of otro servicio y tambe fin nan pa transporte comercial di mercancia contra of sin pago no ta cay bou di e terminologia "uzo personal".

Un documento pa importacion temporario ta un documento di douane simplifica cu ta relaciona cu un avion priva of boto di placer cu ta sirbi como garantia di pago di derecho di importacion y/of otro tipo di belasting. Informacion ta wordo haya na seccion di Waf.

Documentonan di importacion temporario mester wordo traha riba nomber di e persona cu ta den posicion di e avion priva of e boto di placer of cu tin e control di esaki.

Como personanan ta wordo referi na personanan natural of personanan huridico. Den un remitido anterior a menciona cu: "Ora di importacion temporario ta haci un diferencia ora cu e avion priva of boto di placer ta keda 90 dia of menos y ora cu e ta keda mas cu 90 dia na Aruba".

Akinan un modificacion di douane riba importacion temporal di avion priva y yatenan di recreacion cu ta drenta na vigor dia prome (01) di october 2012. E tempo pa importacion temporal sin deposito di 90 dia a bira 180 dia. Esaki ta conforme e permiso di admision di DIMAS riba persona pa 180 dia, cu ta den posesion di un yate cu ta mara na Aruba cu un largura di por lo menos 14 metro.

Como ilustracion pa un estadia di menos cu 180 dia, un declaracion di admision temporal sin deposito y pa un estadia di mas cu 180 dia te cu un aña, un declaracion di importacion cu un deposito tin di wordo haci na seccion di Waf telefon 5831286. E suma di deposito ta igual na e derecho di impuesto cu mester a wordo paga riba e fecha cu e avion priva of boto a bin Aruba si el a importe definitivo. Si uza garantia di banco, e duracion di e validez di e garantia mester ta pa un tempo indefini.

Si ta encera un importacion definitivo, e pago di derecho di importacion ta sosode conforme e leinan pa cu importacion di mercancia.

Avionnan priva of botonan di placer cu ta bini Aruba pa wordo bendi aki no ta bin na remarke pa haya importacion temporario. E derecho di importacion mester wordo paga mas lihe cu ta posibel.

Pa personanan cu ta bin biba na Aruba y cu tin un avion priva y/of un boto di placer tin e posibilidad pa importanan liber di impuesto, basta cu nan ta cumpli cu e condicionnan poni den lei (Vrijstellingenbesluit) cu ta regarda extension di impuesto pa cu mercancia di mudansa.

Mester remarca cu un residente no ta bin na remarca pa importacion temporario pa un avion priva of un boto di placer. E mester paga derecho di importacion. E mester por mustra douane cada bes cu e bin cu e la paga derecho di importacion pa e avion priva of e boto di placer Combustibel, lubricante y provision di un avion priva of boto di placer tambe ta liber di derecho di impuesto den caso di importacion temporario. E tankinan mester ta di un capacidad normal y poni na nan luga usual y conecta na e motor. E combustibel, lubricante y provision mester ta solamente pa uzo na bordo durante estadia na Aruba.

Ora cu e periodo di importacion temporario caduca y e avion priva of e boto di placer a bay e mester keda por lo menos 15 dia den exterior prome cu e bin Aruba bek y bin na remarke pa importacion temporario.

Clubnan y asociacionnan, cu ta permiti nan clientenan pa laga drecha of haci reparacion, warda, verf nan yatenan etc., por solicita permiso na douane pa un vergunning pa por tin un open entrepot (luga habri pa deposita). Un open entrepot ta un luganan habri unda cu por warda "mercancia", te ora e haya un destinacion. E open entrepot ta mara na exigencianan di douane y si e luga ta cumpli cu tur e exigencianan, douane por duna un vergunning pa tin tal luga pa warda e yatenan.

FCCA

FUNDACION CAS pa COMUNIDAD ARUBANO

ta anuncia fayecimento di

Sra. Bibiana Petra Koeiman

Na bida Pensionado di FCCA

Nos profundo condolencia ta bay na famia di Bibiana.
Hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Bibiana sosega na paz.

Gerente y Personal

FUNDACION CAS PA COMUNIDAD ARUBANO

Federal Republic of Germany

Announces the passing of

Hans Günther Jansen

b. 26 April 1928 - † 18 September 2012

Distinguished Honorary Consul a.d.
to the Kingdom of the Netherlands
stationed in Aruba
1961 - 1997

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica del Pueblo N.V.
Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Cayama
Pariba di Brug: dr. Britt-Croes

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 19 September 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.81	1.83	1.85
Engelse Pond Sterling	2.82	2.87	2.93
Zwitserse Frank per CHF. 100	191.30	192.02	192.82
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	224.14	226.19	228.46
Euro per XEU. 100	229.48	231.57	233.90



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Pone mayor énfasis den bo hábitonan alimentisio. No hasi desareglo. Kuida bo kurpa,e ta tèmpel di bo espíritu..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Desaroyá dosis masivo di pasenshi pa ku un famia, yu, o amigu ku no ta parse ta bon ahustá ku realidat di momentu aktual.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Saturábu di pensamentunan positivo i kambia di una bes i por todo e kanalnan mental ku no ta permití progresá manera bo ta deseá.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Superá trouma o sentimentunan di kulpabilidat ku a lastrabu pa añanan. No sigui karga pena ku ya no ta warda sentido algun ku bo realidat aktual..

Leo 21 Jul - 20 Aug
E trabou ta bo karta di éksito. Ku un poko mas di esfuerso ta yega na konkistá loke semper bo a deseá. Asuntunan legal relashoná ku herensia ta sufri tardansa. .

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Kontinuá en buska di avenida nobo ku por hasi e progreso ku tantu bo ta deseá di logra. Defendé bo derechonan, pero no tuma hustisia den bo man. .

Libra 21 Sep - 20 Okt
Lucha pa bo idealnan, bo soño, bo futuro. Ser perseverante den hinter bo bida. Pensa semper ku bo ta meresé lo mihó ku bo por logra.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
E momentu ta ideal pa biaha i ekspandé ainda mas bo horizonte. No ta importá si ta serka o leu, pa laman, shelu o tera. .

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
No tene miedu di menasa o manipulashonnan sutil di personanan amargá i ignorante. Ponebu di akuerdo ku bo pareha den tur kos, ta kumbiníbu.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Relashonnan pa ku los demas ta eksaltá. Un hende hopi yegá di bo ta eksigí bo kompania, no nenga e momentunan ei. .

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Proponé bu materialisá tur idea ku ta fluí dor di bo mente durante dia. Tuma e riesgonan ku ta konsiderá nesesario pa yega na e meta..

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Eliminá di bo bida íntriga, kosnan falsu, skur. No sirbi di brùg pa komentarionan ku por perhudiká un hende ku bo ta konsiderá un bon amigu(a).



Biba cada momento

" Señor a scucha mi suplica,
Señor a acepta mi oracion. "
Ps. 6:9

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Bibiana Petra Koeiman

mihor conoci como: "Chichi" of "Bibi"
2 december 1943 – 15 september 2012

Na nomber di su:

yiunan: Jamila Koeiman
George "Smooth Di" Rodgers Jr.

nietonan: Urich Pardo
Urwayne Pardo

rumannan: Carmen Carolina y famia
Genara Koeiman y famia
Mirna Koeiman y famia
Melva Sling y famia
Judith Koeiman y famia
Esther Symonberger y famia

ruman di crianza: Astrid Peterson

comer: Fefa Bermudez y famia
y demas comer y compernan

mihor amigonan: Victor Cecilia y famia
George Rodgers y famia

swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan,

rumannan di Iglesia Evangelico di Piedra Plat,
ex-coleganan di F.C.C.A

famia: Cecilia, Koeiman, Pardo, Rodgers, Melaan, Britt, de Palm, Silberie, Domacase, Thode, Peterson, Leer, Statie, Adamus, Bermudez, Carolina y demas famia na Corsou, Boneiro y Hulanda ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **diabierna 21 september 2012** pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa Santana Central na Sabana Basora. "Bibi" ta reposa for di 1 or di merdia na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Un Bon Causa" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na the Olive Tree Funeral Home pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diahuebs 20 september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta duna, Señor ta tuma
Bendishona sea nomber di Señor

Cu inmenso tristeza na nos Curazon nos kier a anuncia fallecimento di mi casa, nos tata, welo, suegro, ruman y omo



Sr. Epifanio Geerman

mihor conosi como 'Pief, Mo Pichi, Papai y Padu'
Ex-Schutter
Ex-Trahador di Lago
Ex-Autobus 23
Ex-Taxi 61
Ex-Hungador di Trappers
Ex-President y miembro honorario di Universal

Na nomber di su:
Esposa: Marcela (Chela) Geerman-Kock
Yuinan: Teresita (Sita) y Ricardo (Cado) Kock-Geerman
Efraim (Frem) y Alexandrina Geerman-Ridderstaat
Rubia y Ignacio (Theo) v.d. Linden-Geerman
Cecilia (Shila) y John Bareño-Geerman
Johannes (Johnny) y Mariela Geerman-Kransen
Rebecca Geerman y Eric Schwengle

Nieto/Nietanan: Magally y Andy Sanchez-Kock y yuinan, Giovanni y Luz Kock-Cardona y yuinan, Carol v.d. Linden y yuinan, Mirlanda y Cederick v.d. Linden y yui, Sharlene Schwengle y yuinan, Sherine Schwengle y yuinan, Sue-Ann Schwengle, Jomaira Geerman y Rolf van Nassau, Jillienny Geerman, Rosellen Angela y yui, Roxanne Angela y yuinan, Stephany Falconi y Hil Bruinsma y yui, Jeanisse Zievinger y Edward Semeleer y yuinan

Rumannan: Vda. Margarita Webb-Geerman y famia
Vda. Bertha Paesch-Geerman y famia
Claudio y Maria Geerman-Webb y famia

Tanta: Vda. Imelda Hernandis-Geerman y famia

Swa y Cuñanan: Vda. Sebastiana Croes-Kock y famia
Vdo. Venancio Kock y famia
Vda. Maria Kock y famia
Vda. Margo Todman-Kock y famia

Sobrina y sobrinonan, prima y primonan, comer y compernan, ihanan y amigonan.
Demas famia: Geerman, Kock, v.d. Linden, Schwengle, Ridderstaat, Kransen, Sanchez, Cardona, Angela, Falconi, Zievinger, Semeleer, Webb, Paesch, Croes, Hernandis, Todman, Willems, v.d. Biezen, Thiel, Quandt, Winterdaal, Tromp.

Un danki Special na Dr. Britt-Croes pa su atencion na tur momento.

Ta invita tur conoci pa acto di entiero cu lo tuma luga Diasabra 22 September 2012 na misa Inmaculada Concepcion na St. Cruz. E resto mortal di nos difunto stima lo ta entre 2'or pa 4'or pm na misa y despues pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Sabana Basora # 15-E, diaranson 19 Sept. '12 y diahuebs 20 Sept. '12 di 7:00 pm – 9:00 pm

Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida cualkier famia den e momento dificil nan aki.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia.



Biba cada momento

Cu profundo tristeza nos ta anuncia fayecimento di nos Mama, Wela
Bisawela, Ruman y Tanta stimá.



Presentacion Kelly - van der Biezen

Mihor conoci como "Chonchon" y "Mamalita"
Na edad di 73 aña
Vuida di Antonio (Tony) Kelly

Na nomber di su:

Juwnan :Olga Kelly na Hulanda
Charles Kelly y famia
Mathilde "Mabel" Kelly
Nancy Kelly y famia
Edgar Kelly y famia
Eduard Kelly y famia

Nietonan :Mauritz Kelly y famia
Shyre Geerman y famia
Jessica Kelly y famia
Dwight Kelly
Gerald Kelly
Naomi Kelly
Melony Galvez-Vargas na Peru

Bisnietonan:Zion Kelly
Shyrleen Geerman
Gabriela v/d Biezen

Rumanan:Jacinta v/d Biezen y famia
Jossy y Angela v/d Biezen y famia
Annie y Coco Winklaar-v/d Biezen y famia
Maxima v/d Biezen y famia
Juan y Mena v/d Biezen y famia
Adela Dijkhoff - v/d Biezen y famia

Sobrino y Sobrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan, comer y compernan, iha,
Demas famia: Kelly, van der Biezen, Donata, Geerman, Galvez-Vargas, Croes, Vrolijk,
Dania, Violenus, Winklaar, Dijkhoff, Haseth, Harms, Henriquez, Farro, Maduro, Leonora
Demas famia na: Aruba, Hulanda, Corsow y Peru

Su amiga stima y mane ruman: Maria Farro
Bisiñanan stima: PetraMaria, Regina y Otilio Maduro, Evelin Koolman
Su ex-coleganan di ex-Sheraton Hotel y ex-Americana/Alegro Resort
Su amigonan di Iglesia

Ta invita tur demas amigo y bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar:
Diasabra 22 di September pa 3or di atardi saliendo for di kas Tanki Leendert 156-E pa
Santana Centraal na Sabana Basora.
"Chonchon" lo ta reposa for di 10:00 AM na kas TL 156-E riba diasabra 22 di September.

Adres pa condolencia: Olive Tree Funeral Home
Diabierna, 21 di September 2012 for 7or pa 9or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero, nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si den nos tristeza nos a lubida un of otro persona.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

" I lift up my eyes unto the hills, from whence cometh my help. "
Ps. 121:1

With deep sympathy we announce the death of:



Enid Melsadia Arrindell

better known as: "Juffrouw Arrindell"
2 october 1935 - 19 augustus 2012

Left to mourn are her:

son: Gary Norman & Brigida Arrindell

foster daughter: Sandra Barnett & family

grandchildren: Giovanni, Jamar, Dorian

brothers: Mariano Christiaans & family
Rufus Mc William & family
Donald Mc William & family

Close-cousins: Stanky Ashby, Eustace Blijden, Alfredo Henson,
Victor Curlingford, Shirley Ashby,
and many other cousins too numerous to mention.

Nieces and nephews too numerous to mention

close friends and their family in Aruba, Dominican Republic, USA and Holland:
Maria Dolores, Lourdes, Ramona, Quesquella,
Dra. Lic. Lisette Gonzales-Hiciano, Lic. Andres Ricardo,
Gloria Mc Leod, Mary Clarke, Mary Jones, Jacqueline Cijntje

families: Arrindell, Bell, Christiaans, Mc Wiliam, Rivers, Landsmark, Hassell, van Putten,
Plantz, Ashby, Pantophlet, Henson, Meyers, Cooper, Dupersoy, Canword,
Spanner, Marlin, Rouse, Gibbs, Pietersz, Vrolijk

Opportunity to pay last respect to the late "Juffrouw Arrindell" will be on Friday, September 21, 2012 from 7 to 9 pm at the Olive Tree Funeral Home in San Nicolas, followed by the funeral service. Cremation took place in the Dominican Republic.

It was the wishes of "Juffrouw Enid" to come dressed in bright colors and no mourning. Come as you can.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

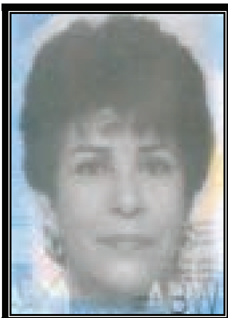




Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu a sostene y compaña nos durante entiero di:



Petra Maximina Flemming-Vrolijk

Un danki ta bay na famia, bisiñanan, conocirnan y amigonan cu a mustra aprecio na nos defunto. Specialistanan cu a juda dr. de Cuba, dr. Wong-Loi-Sing y verpleegsternan. Na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio. Na esnan cu a manda flor, krans, tele-gram y yamadanan di telefon.

Na esnan cu a compaña nos y cu a duna nos e sosten na momento dificil, boso atencion ta un gran Consuelo pa nos

Alaves nos ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na e ultimo Santo sacrificio di Misa:
Diasabra 22 september pa 7or na Misa Imaculada Concep-cion na Santa Cruz, despues di misa lo tin un santo Rosario na cas: Paradera Villa Park 38-S.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposo, yiunan y demas famia



Biba cada momento

Recordando

Angel di mi warda, dushi compania
keda semper cumi, di dia y anochi,
no bay laga mi, pasobra mi ta perde.

Awe nos ta recorda 5 aña cu nos:



Omar Dario Ruben de Kort

29 mei 1984 – 21 september 2007

A bay laga nos y ainda nos ta sinti hopi su falta. Na su memoria lo tin un santo sacrificio di misa na Misa Sagrado Curazon di Jesus na Savaneta pa 7 or di anochi. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Famia Croes.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

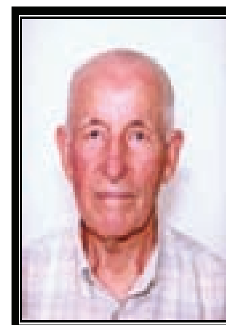




Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Dankbetuiging

Onze oprechte dank voor de hartverwarmende blijken van medeleven die wij
ontvingen na het overlijden van mijn man, onze vader, grootvader en overgrootvader



Dhr. Leonardus Pepermans

"Leo"
ex politie-agent

Het is een troost te weten dat wij niet de enigen zijn die hem missen.
Dit zal ons ook tot steun zijn in de komende tijd.

Mede namens Edna Pepermans en familie.

Plan Vacacional Playa Pabao october 2012

DIRECTIVA di Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia cu e aña aki atrobe nan ta organisa nan "plan vacacional" pa luna di october. E actividad aki ta cuminsa dialuna 1 di october y ta termina diabierna 5 di october cu un "anochi social" pa henter famia. E programa ta consisti di weganan recreativo tanto paden como pafo, bishita na Parke Arikok, mainta di cine y Community Pool. Mayornan por inscribi nan yiu na Centro di Bario Playa Pabao tur dia, mainta di 9'or pa 11'or y atardi di 3'or pa 6'or. Lo mester aporta cu un suma chikito. Tur mainta 9.30'or e muchanan ta ricibi un sandwich y juice. E actividad aki ta pa muchanan di 4 aña pa 12 aña. Pa motibo organisatorio e ultimo dia pa inscribi ta diabierna 28 di september. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta recorda mayornan pa inscribi nan yiu na tempo pa asina evita cu e mester di bay riba lista di espera. Un informacion importante ta cu portanan durante nos "plan vacacional" ta habri mainta 8'or y pa 12.00 pm mayornan por bin busca nan yiu. Desde awor caba Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta deseanan nos muchanan di Playa Pabao y di Aruba en general un dushi vakantie.

Ta participa fayecimiento di:



Hans Günther Jansen
∆ 26 April 1928 - † 18 September 2012

Na nomber di su:

Yiunan : Marie Louise & Tim Ryback Jansen
Landa & Raoul Cohen Henriquez Jansen
Christa & Diego Calderon Jansen
Anchie Jansen

Nietonan : Katrina, Brendan, Audrey
Joseph, Marc, Adriana
Diego, Christina
Paola, Franchesca

Cuñanan : Yolanda & Marcel Kok Croes
Vda. Sophia Croes

Sobrinonan : Frans, Eddie van der Wolk y famia
Walter Smit y famia
Maria Theresa, Rolando, Ricardo Chumaceiro y famia
Frans, Rudolph, Alexandra Kok y famia
Amador, Evita Croes y famia

Demas familiares y amigonan di cas:
Harry Koeman
Carmen Jo Oduber y famia
Marcel Meelis y famia

Ta ricibi bishita di condolencia y despedida Diabierne, 21 di September, 2012 for di 7:00 pa 10:00 di anochi na cas di famia Henriquez na Scopetstraat 9A.

Acto di entiero lo tuma lugar den seno familiar Diasabra, 22 di September 2012 pa 10:30 di mainta na Santana Sabana Basora.

Na lugar di flor of krans un donacion na Rotary Club of Aruba lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na cas pa e bunita gesto aki.

Nos ta disculpa cu despues di entiero no por ricibi bishita na cas

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia of amigo den nos tristeza.

